

### 疫苗及身體檢查優惠期 Promotion period for vaccination & Health Check :

- 優惠期至 2021 年 12 月 31 日，客戶必須於 2021 年 12 月 31 日或之前完成預約及網上付款，並於 2022 年 2 月 28 日或之前完成服務方可享此優惠。

Promotion ends on 2021/12/31, customers must complete their bookings & payments on or before 2021/12/31, and complete their service on or before 2022/2/28.

### 疫苗注射條款 Vaccination T&C :

- 客戶收到由 Medtimes 時代醫療寄出之確認成功付款電郵後，時代醫療服務中心將致電客戶預約疫苗接種的時間及地點。

After receiving confirmation email from Medtimes, the checkup centre will call customer to schedule the appointment.

- 客戶必須於預約當天出示 PRUFortune 會員卡、身份證及列印訂購確認信以確認身份。

Customer must present their PRUFortune membership card, identity card and printed copy of order confirmation letter for registration.

- 年滿 65 歲或以上持香港身份證的長者，可使用醫療券付款。(不適用於網上訂購，須先進行電話預約並於到診時付款)

Elder aged 65 or above who holds a valid Hong Kong Identity Card, can use Elderly Health Care Voucher for payment. (Not applicable for online orders. Need to make an appointment & pay at clinic.)

- 使用醫療券或現金付款者，敬請致電預約 (預約或查詢：3585 8533)。

**Use Elderly Health Care Voucher or Cash payment, prior appointment is required (Booking/Inquiry: 3585 8533).**

- 疫苗注射均由專業醫護人員負責注射程序。

The vaccination injection process is handled by medical professional.

- 如果需要在接種疫苗之前諮詢醫生，則需要付額外診金費用\$ 300

Extra cost of \$300 if doctor consultation prior to first dose of vaccination is required

- 疫苗優惠有效期為 2 個月，由確認付款日期起計，逾期作廢。

The vaccination is only valid for 2 months from the date of purchase. No late redemption will be accepted.

- 客戶注射甲/乙型肝炎疫苗或甲乙型肝炎混合疫苗前必須出示 3 個月內的甲/乙型肝炎抗原及抗體測試報告，以確定是否合適接受疫苗注射。如未能出示有效報告，需另外支付血液化驗費用

Hepatitis A/B antigen and antibody report issued in last 3 months must be presented prior to Hepatitis A/HepatitisB/Hepatitis A&B vaccination. Extra fee for blood test will be applied if you cannot present a valid report.

- 訂購一經確認，不設退款。

No refund is allowed once the order has been confirmed.

- 如有爭議，時代醫療服務中心保留最後決定權。

In case of any dispute, the decision of Medtimes Medical Group should be final.

#### 身體檢查計劃條款 Health Check T&C :

- 客戶收到由 Medtimes 時代醫療寄出之確認成功付款電郵後，時代醫療服務中心將致電客戶預約疫苗接種的時間及地點。

After receiving confirmation email from Medtimes, the checkup centre will call customer to schedule the appointment.

- 客戶必須於預約當天出示 PRUFortune 會員卡、身份證及列印訂購確認信以確認身份。

Customer must present their PRUFortune membership card, identity card and printed copy of order confirmation letter for registration.

- 年滿 65 歲或以上持香港身份證的長者，可使用醫療券付款。(不適用於網上訂購，須先進行電話預約並於到診時付款)

Elder aged 65 or above who holds a valid Hong Kong Identity Card, can use Elderly Health Care Voucher for payment. (Not applicable for online orders. Need to make an appointment & pay at clinic.)

- 使用醫療券或現金付款者，敬請致電預約 (預約或查詢：3585 8533)。

**Use Elderly Health Care Voucher or Cash payment, prior appointment is required (Booking/Inquiry: 3585 8533).**

- 本身體檢查計劃有效期為 2 個月，由確認付款日期起計，逾期作廢。

The health check plan is only valid for 2 months from the date of purchase.

No late redemption will be accepted.

- 訂購一經確認，不設退款。

No refund is allowed once the order has been confirmed.

- 如有爭議，時代醫療服務中心保留最後決定權。

In case of any dispute, the decision of Medtimes Medical Group should be final.

### 報告 Report :

- 進行健康檢查後，一般情況下，需大概 7-14 個工作天跟進檢查報告，工作天不包括星期六、日及公眾假期。輪侯報告講解時間會因應不同情況 (如個別化驗項目所需時間或客人指明特定時段) 而有所延長。

Under normal circumstances, all medical reports will be ready around 7-14 working days (excluding Saturday, Sunday and public holiday). A delay in processing some requests may be expected due to the following reasons:

1. Time required for specific laboratory items, 2. Time slot selected by customers which takes more time for test.

(1) 檢查者於醫護人員在診所講解報告後取回檢查報告

(2) 電話講解報告 / 不設講解報告：自取報告

(1) Report self -pickup after report interpretation by Medical Professional

(2) Telephone explanation report / Report explanation is not included : self-pick up report

### 備註 Remarks :

- 如果客戶已完成電話或面解服務,若再要求講解,需另外收取\$300 解析報告費。  
Customer can get one free call or face to face explanation. Otherwise, customers would be charged an additional fee of \$300 for further explanation.
- 客戶若體檢後 3 個月內不提取報告,所有報告一律作銷毀處理及不會存底,客戶如需額外索取報告複印本(體檢後 3 個月內),將收取\$360 行政費。注意:複印本報告未必完整。  
All medical records will be destroyed after 3 months. Please note an administration fee of \$360 may be charged for any additional copies. We make no warranties regarding the completeness of report copies.
- 所有身體檢查並非作為醫務診斷或治療用途,如需撰寫醫生轉介信,將作額外收費\$150。  
All tests are not treated for the purpose of medical diagnosis or treatment. If patients require a letter of referral from a doctor, we're entitled to charge \$150 for this service.
- 如有爭議,時代醫療服務中心保留最後決定權。  
In case of any dispute, the decision of Medtimes Medical Group should be final.
- 報告內容及建議只供客人參考。如客人對報告有進一步疑問,請諮詢家庭醫生作進一步診斷。所有資料絕對保密。  
Report content and recommendations are for reference only. The client is recommended to consult their family doctor for further recommendations and diagnosis. All information will be kept strictly Confidential.

時代醫療服務中心 - 預約或查詢：3585 8533

Medtimes Medical Group - Booking/Inquiry: 3585 8533

檢驗中心地址及服務時間：

Health Check Centre Address:

時代醫療服務中心 (尖沙咀)

香港九龍尖沙咀彌敦道 26 號 1302-5 室

星期一至六：上午 9 時至下午 6 時 30 分

星期日及公眾假期：休息

Unit 1302-05, 26 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

Monday - Saturday: 9:00a.m. – 6:30p.m.

Sunday and Public Holidays: Closed

時代醫療服務中心 (上水)

香港新界龍琛路 39 號上水廣場 711-713A 室

星期一至五：上午 9 時至下午 6 時 30 分

星期六：上午 9 時至下午 4 時

星期日及公眾假期：休息

Units 711-713A Landmark North, 39 Lung Sum Avenue Sheung Shui

Monday - Friday: 9:00a.m. – 6:30p.m.

Saturday: 9:00a.m. – 4:00p.m.

Sunday and Public Holidays: Closed